



Election of Daniel Gibbs to the position of Senator:

« The great victory is democracy »

On Sunday, September 27, 2026, half of the Senate, or 178 seats out of 348, was renewed by indirect universal suffrage. In Saint-Martin, the 25 grand electors chose Daniel Gibbs to represent the territory at the Palais du Luxembourg.



lot was declared null. Daniel Gibbs succeeds Annick Pétrus, who received three votes in the first round before deciding not to stand in the second.

A REVERSED SCRUTINY BETWEEN THE TWO ROUNDS

The first round had placed Valérie Damaseau well ahead with 11 votes, followed by Daniel Gibbs, who received six. Raphaël Sanchez obtained four votes, Annick Pétrus three, and Bernadette Venthou-Dumaine one. Since no candidate met the necessary conditions to be elected in the first round, a second vote had to take place that same afternoon.

The balance of power then completely reversed. Valérie Damaseau maintained her 11 votes while Daniel Gibbs increased his from six to thirteen votes. Although the support expressed in the first round for the two finalists remained the same, seven of the eight votes that had gone to the eliminated or withdrawn candidates thus joined Daniel Gibbs, with the last vote resulting in a null ballot.

A result all the more significant as Daniel Gibbs currently sits in opposition on the Territorial Council and necessarily needed to obtain votes beyond his own camp to reach the 13 votes.

A CALL FOR HUMILITY AND GATHERING

At the end of the vote, the new senator called for «staying humble in victory,» believing that «the great victory is democracy.» For Daniel Gibbs, his election precisely reflects the ability of elected officials to transcend political affiliations: «It required the support of other elected officials beyond those in the opposition. We achieved that, and that's democracy. For a member of the opposition to be elected, it needed the support of part of the majority.

They played the game of democracy, and I am very grateful to them.» He also assures that this result should not lead to a logic of confrontation

within the Territorial Council. «We will not be a blocking majority,» he asserts, indicating a desire to act «in the interest of the deliberations» and the territory. For the former president of the Collectivity, this election thus represents both a return to the national political scene and a new local power dynamic, less than six months before the territorial elections in March 2027.

THE RIGHT AND THE CENTER MAINTAIN THE MAJORITY IN THE SENATE

On a national scale, this renewal has not disrupted the major balances of the Upper Assembly. The right and the center remain in the majority, despite an erosion of the Les Républicains group.

One of the main changes in this election lies in the rise of the National Rally and its ally from the Union of the Rights for the Republic. With at least 15 senators between them, they now have a sufficient number of elected officials to form a parliamentary group, a first for the RN in the Senate.

La France Insoumise also makes its entry into the Senate with the election of its first senator. The new mandates will begin on Thursday, October 1st, for a duration of six years. On the same day, the election of the President of the Senate is also expected, with Gérard Larcher being a candidate for his succession.

A.B



L'univers de l'opéra s'invite à Saint-Martin

Rotary
Club Saint-Martin Nord
présente

La Voix du Coeur
SAINT-MARTIN

09 & 10 | 20H
OCT, 2026

Théâtre La Chapelle
Place du Village d'Orient Bay

LÉÏLA BRÉDENT, SOPRANO
DOMINIC BOULIANNE, PIANO

AVEC LA PARTICIPATION DE LA CHORALE "CHORUS"

Les bénéfices seront dédiés à des actions en faveur de la **santé des mères et des enfants** et de l'éducation des jeunes filles.

BILLET 45€

BILLETTERIE EN LIGNE
theatresxm.fr

PLUS D'INFOS
+590 690 28 35 45

RCSMN.FR

NAGICO ASSURANCES

GN
Gumba Techniques Nouvelles

Computech

The majority changes sides

The cracks within the territorial majority are not new, but the senatorial elections have revealed them. In recent months, several elected officials have distanced themselves from President Louis Mussington and the RSMA, to the point of profoundly altering the balance of power within the Territorial Council.

Bernadette Venthou-Dumaine, during the last Territorial Council, followed by Martine Beldor, Valérie Fonrose, and Raphaël Sanchez-Orosco, decided to leave the ranks of the RSMA. They explained that they are now in disagreement with certain decisions made during the term, mentioning a lack of consultation and transparency and a «eroded trust.» The senatorial campaign had already made these divisions particularly visible. The territorial majority had officially chosen to support Valérie Damaseau, while several elected officials from the majority were either running for office themselves or had distanced themselves from the presidential bloc. Sunday's vote confirmed the existence of these fractures.

TWELVE ELECTED OFFICIALS AGAINST ELEVEN

On Monday morning, the day after the election, Annick Pétrus submitted her resignation letter from the RSMA, acknowledging the choice of the electors not to renew their trust in her. In a statement, the outgoing senator indicated that she would ensure the transmission of files and work she has carried out in the Senate to her successor in the coming weeks. This new break further weakens the bloc that brought Louis Mussington to the presidency of the Collectivity in 2022. With just a few months left in the term,

the president will now have to navigate a political configuration very different from that at the beginning of the term.

The four elected officials from Team Gibbs – Daniel Gibbs, Alain Gros-Desormeaux, Philippe Philidor, Marie-Dominique Ramphort – are joined by Jules Charville, Angeline Laurence, Mélissa Nicolas-Rembotte, Raphaël Sanchez-Orosco, Martine Beldor, Bernadette Venthou-Dumaine, Valérie Fonrose, and now Annick Pétrus. These twelve territorial councilors are now outside the bloc supporting the president of the Collectivity, against eleven elected officials who remain politically attached to him. Of the 23 members of the Territorial Council, the balance of power has thus shifted.

Until now, the majority had the necessary votes to pass its resolutions without needing the support of the opposition. It will now have to negotiate and seek agreements on a case-by-case basis for texts requiring a majority of the votes cast.

The end of the term is therefore shaping up to be delicate for Louis Mussington. At the time of assessing his term, the president will have to make concessions, and with less than six months until the next territorial elections, the senatorial elections will have gone beyond the simple issue of representing Saint-Martin at the Palais du Luxembourg: they will also have highlighted the political reshaping already underway in the territory.

A.B

Jusqu'au 31 Octobre 2026

PARABOLE et INSTALLATION à

0€*



Abonne-toi en 3 clics sur
www.tvcaraibes.tv



TV CARAÏBES

La télévision satellite pour tous

TRANSAT
MEDIAS

*Offre soumise à conditions valable aux Antilles-Guyane du 28/09 au 31/10/2026 pour tout nouvel abonnement de 12 mois (+mois en cours offert) à la formule TV CARAÏBES au tarif de 15€/mois. Modalités sur tvcaraibes.tv

Choose Outre-mer : accelerate investment and employment

Inspired by Choose France, the 1st edition of Choose Overseas will take place on October 1st at the Bank of France in Paris. Desired by Naïma Moutchou, Minister of Overseas Territories, this new national event will bring together business leaders, French and international investors, socio-economic stakeholders, leaders, and overseas talents around a common goal: to accelerate the financing of projects and the economic development of the territories.

The summit aims to transpose the mechanics of Choose France to overseas territories, organized to attract investors. The goal is to better highlight the economic potential of the overseas regions and to promote the realization of structural projects. This first edition will notably be marked by several investment announcements, as well as the launch of an impact fund endowed with several million euros and dedicated to the overseas territories, according to the statement released on September 25 by the ministry. Employment will constitute the second major aspect with a job dating event organized in partnership with France Travail and Apec, simultaneously in Paris and in five territories: Guadeloupe, Martinique, Guyana, Réunion, and Mayotte. The number of job offers shows the disparities in employment between the territories: 64 positions in Réunion, 26 in Mayotte, 27 in Martinique, 14 in Guyana, 11 in Guadeloupe, 2 in New Caledonia, and EL-

LIPSIS_CHARACTER zero in Saint Martin. This disparity is also reflected, according to the April 2026 data from IEDOM, in the unemployment rate. Saint Martin records the highest rate in the French Antilles: 30.1% compared to 16.9% in Guyana, 16.8% in Guadeloupe, and 12.3% in Martinique. Choose Outre-mer thus intervenes in a context marked by significant economic disparities, between the territories and with mainland France, but also by a strong dependence on imports that remains very high.

WHAT INTEREST FOR THE ANTILLES?

The Paris meeting comes a few weeks after the first Economic Conference of the Overseas Territories, organized in July by CCI France and ACCIOM. Representatives from the overseas territories, consular chambers, and the business world aimed to develop common proposals and contribute to the national reflection on the attractiveness and economic development of the overseas territories, particularly in preparation for this summit...

These proposals, announced as feasible without additional budget, some of which should cost nothing, and directly applicable by businesses, were to be the subject of a white paper unveiled in September, but nothing has been communicated to date. On its part, the government wishes to change the perception of the

overseas territories to attract investors, highlighting the strategic advantages of three territories: space and natural resources in Guyana, nickel in New Caledonia, and biodiversity in French Polynesia. It is evident that in the announcements made, neither tourism nor the blue economy, two themes that are frequently mentioned in the speeches of local stakeholders, are on the agenda. When discussing the positioning of the Caribbean basin, this raises questions. One aspect, however, should particularly interest businesses in the territory: the reduction of payment deadlines that the minister has included in her roadmap because, according to her, this undermines small businesses... CQFD? But reducing deadlines implies that one has the finances to pay.

In good news, Naïma Moutchou also intends to preserve the charge relief measures of the LODEOM and prepare an economic orientation law aimed at setting a course beyond 2027. Also on her agenda is the issue of the high cost of living in the overseas territories, for which the bill was submitted to the Senate in July 2025 and adopted by senators on October 28 following. However, it has still not been examined by the National Assembly.

The minister announced her intention to restart its examination starting next January. Choose Overseas Territories will therefore allow for measuring the nature and extent of the investments actually announced, as well as the place given to each of the territories in this new strategy advocated by the minister. **A.B**

CAP Financement : financing solutions for businesses

A CCISM is organizing «CAP Financing», a free morning event aimed at project holders, creators, self-employed individuals, and leaders of small and medium-sized enterprises (SMEs). The goal: to help them more easily identify financing solutions available based on their situation and the stage of development of their business.

Beyond presenting existing aids, CAP Financing aims to be decidedly practical and will address themes such as creation, development, sustainability, ecological transition, and European funds. ADIE, Initiative Saint-Martin Active (ISMA), the Economic Development Pole of the Community, ADEME, and the Prefecture (European funds service) will be present to explain their programs and directly answer entrepreneurs' questions.

Participants will learn how to prepare a solid application, what the eligibility criteria are, what mistakes to avoid, and then benefit from individual 15-minute meetings with the various organizations present. CAP Financing – Tuesday, October 6, from 8:30 AM to 12:30 PM at CCISM in Concordia. Registration: www.ccism.com.

Launch of the advisory service of the European Commission for Outermost Regions

The new Advisory Service of the European Commission for the outermost regions of the European Union is now accepting applications from the outermost regions.

The consulting service addresses the 9 outermost regions (OMR): Guadeloupe, Guyana, Réunion, Martinique, Mayotte, and Saint Martin for France, the Azores and Madeira for Portugal, and the Canary Islands for Spain. It aims to support the new strategy for the OMR by offering tailored consulting services that help reduce the gap with the rest of the Union, promote sustainable and inclusive growth, and strengthen regional integration, competitiveness, resilience, and social equity in these territories.

The consulting services can cover any EU policy and/or program and are aimed at authorities, organizations, and regional entities located in the outermost regions, particularly those likely to become beneficiaries of projects funded by EU programs and funds.

These services, offered free of charge by the Commission, are provided by consultants under the coordination of the company Ecorys, which offers tailored support adapted to the needs and objectives specific to each beneficiary.

This is dedicated expertise, which does not include any financial support and does not cover the preparation, writing, or submission of funding proposals under competitive project calls from EU programs.

Candidates can be public and/or private organizations from any OMR, in the form of individual applications or applications submitted jointly by entities from several outermost regions.

Applications are accepted until November 30 at 11 PM (Brussels time), online: <https://ec.europa.eu/eusurvey/runner/ORapplication1>.

Information: OMR.advisory@ecorys.com or on the European Commission's website.

Norbert Luftman : disappearance of a visionary man

Norbert Luftman passed away on September 24, at the age of 88. He will be remembered as a man who greatly contributed to the development of tourism in Saint Martin and who was always ready to step up to revive the economy when times were tough. He is notably credited, since 1989, with the development of Orient Bay and its five iconic beaches, the «Five Stars»: Kontiki, Bikini, Kakao, Waikiki, and Coco Beach. His funeral ceremony will take place this Tuesday, September 29, at the Grimaud cemetery, in Var.



agora.idn@gmail.com', 'Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe'."/>

Marie-Hildegarde Chauveau : from pebble to Rock

After leaving Saint-Martin on August 21, Marie-Hildegarde Chauveau has since changed her scenery. The former chief of staff to the Prefect of the Northern Islands has traded security and crisis management files for the hallways of the Prince's Palace of Monaco, where she has been working since this September as a project manager in the office of H.S.H. Princess Charlène. From the rock to the Rock, the change of course is quite radical.

Degree holder from INSP, Marie-Hildegarde Chauveau was appointed to her first position at the prefecture of Saint-Barthélemy and Saint-Martin at the end of October 2024. Initially working with the delegated prefect Vincent Berton, and then with Cyrille Le Vély, the first full-time prefect of the Northern Islands. As the chief of staff, she was notably responsible for security and public order issues, civil security, and crisis management. For nearly two years, the young sub-prefect was thus immersed in the workings of the State in the Northern Islands, passionately defending the values of the Republic. In her farewell speech, Marie-Hildegarde Chauveau reflected on these two years that passed "extremely quickly," marked by several major developments:

the creation of the full-time prefecture, the installation of STIS SXM, the arrival of RSMA, as well as crisis exercises, preparation for the cyclone and tourist seasons, official visits, and numerous protocol meetings... a sort of preparation for her new position.

FROM REPUBLICAN VALUES TO PRINCELY VALUES

At 28 years old, Marie-Hildegarde Chauveau joined Monaco where she is now attached to the secretariat of H.S.H. Princess Charlène as a project manager. Her new functions in the world of the princely family revolve around managing the Princess's official engagements and activities. The contrast is striking: after ensuring the security of two small islands in the Caribbean on behalf of the French Republic, Marie-Hildegarde Chauveau continues her career in the service of a principality of two square kilometers. From republican values to princely customs, from cyclone alerts to Monegasque protocol, and from the pebble to the Rock: while she may not have

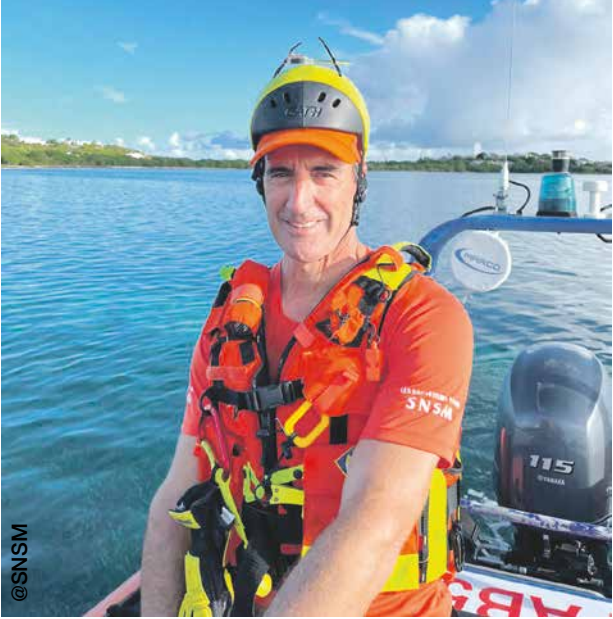


completely changed scale, she has undoubtedly changed scenery. Her successor at the prefecture has not yet been officially appointed.

A.B

Denis Morandean : SNSM rescue boat captain

Volunteer at the SNSM of Saint-Martin since his arrival on the island in August 2021, Denis Morandean has just been appointed as the outgoing captain. A new responsibility that fits into a professional journey largely focused on the sea and rescue.



48 years old and originally from Brittany, he became passionate about the maritime environment at an early age. He obtained his coastal license and his BNSSA at the age of 20 with the hope of becoming a coast guard. Unable to pursue this role in France, he turned to the gendarmerie and the nautical brigades. A rescue diver specialized in sea rescue aboard a helicopter for three years in Gironde and Landes, he then worked for thirteen years as an investigative diver and boat pilot in Charente-Maritime, before joining the Saint-Martin Nautical Brigade. At the SNSM, he is now using this experience to serve the volunteers and rescue missions. With particularly dense maritime activity, especially during the tourist season, and the state's resources at sea remaining limited in the Northern islands, this new role allows him to create a complementarity between his professional activity and his volunteer work. The sortie captain is primarily responsible for ensuring the proper condition of technical resources, first aid equipment, and crew qualifications, and then coordinating the intervention.

Also qualified as a shore lifeguard, Denis Morandean emphasizes the importance of training, physical fitness, and especially teamwork. "As long as you are passionate about the sea, you will find your place, both on land and at sea, within the SNSM."

A.B

SEPTEMBER TO REMEMBER

OPÉRATION DE DÉSTOCKAGE

JUSQU'À 5,500€ DE RÉDUCTION

LES MEILLEURES MARQUES. DES OFFRES IMBATTABLES. PREMIER ARRIVÉ, PREMIER SERVI !

HYUNDAI i20 Value 2025 AVANT 18,300€ MAINTENANT 16,500€ VOUS ÉCONOMISEZ 1,800€	VOLKSWAGEN NIVUS Highline 2025 AVANT 22,850€ MAINTENANT 19,850€ VOUS ÉCONOMISEZ 3,000€	HYUNDAI TUCSON HYBRID Excellence 2025 AVANT 39,600€ MAINTENANT 34,950€ VOUS ÉCONOMISEZ 4,650€
GAC EMZOOM Advanced 2025 AVANT 22,350€ MAINTENANT 19,650€ VOUS ÉCONOMISEZ 2,700€	MAZDA CX-5 Preferred 2026 AVANT 28,570€ MAINTENANT 25,720€ VOUS ÉCONOMISEZ 2,850€	CHANGAN DEEPAL S07 Lux EREV 2026 AVANT 40,120€ MAINTENANT 36,720€ VOUS ÉCONOMISEZ 3,400€

Offres valables du 1er au 30 septembre 2026.

FRAIS D'IMMATRICULATION, TGCA, ET CARTE GRISE INCLUS! 1ÈRE RÉVISION OFFERTE!

DIRECTEUR COMMERCIAL - ERIC "RICO" TASSO: 0690 88 52 49 | CONSEILLER DE VENTE - RODOLPHE LARDELLIER - 0690 16 35 11

MOTORWORLD
motorworldgroupsxm.com

+011 (590) 52 88 01
+1 (721) 580-6224
223 Rue de Hollande, Galisbay

Meanwhile... in St. Barth

Politics, local life, economy, tourism, upcoming events... This week again, the news from Saint-Barthélemy is rich and varied. A review of the main information to remember about the sister island.

MICHELINE JACQUES : REAPPOINTMENT TO THE POSITION OF SENATOR

Outgoing Senator Micheline Jacques was re-elected in the first round of voting this Sunday, September 27, with 13 votes out of the 21 votes from the electors. Maxime Desouches (DVC) received 5 votes, and Benoît Chauvin (DVC) received 1 vote. Two ballots were declared null. The LR senator is a member of the Saint-Barth d'Abord group (Xavier Lédée) and has Jérémy Laplace as her substitute. **Ministère de l'Intérieur**

INSTALLATION OF THE FATHER JULES AHOUANDJINOU

This Sunday was a day of celebration and renewal within the Catholic community of Saint-Barthélemy: the installation mass of the new parish administrator, Father Jules Ahouandjinou, was held there, in the presence of the Bishop of Guadeloupe, Monsignor Philippe Guioougou. The new administrator of the island's parish communities (Gustavia, Colombier, and Lorient), who is discovering the island, intends to contribute locally and hopes there will be many weddings and many baptisms during the pastoral year. **Guadeloupe 1re**

LE GUANAHANI CHANGE OF HAND

Stéphane Courbit, businessman and investor in luxury hospitality, has acquired the largest hotel property in St. Barth. The establishment, which is celebrating its 40th anniversary this year, will be operated starting November 1st under the name "Airelles Le Guanahani" and will leave the Rosewood group on that date.

This change in ownership will not affect the existing staff, who will be retained, including the director who has been there for many years, but changes and investments can be expected in the future at this hotel with 66 rooms, suites, and villas.

Les Échos

SUBSIDIES 2027: THE CAMPAIGN IS OPEN

The 2027 grant application campaign for associations is open. To be considered, each association's file must be complete and accompanied by supporting documents related to the use of grants received in 2026. The deadline for submission is set for November 2. Information: associations@comstbarth.fr or 05 90 27 20 30. **Collectivité de Saint-Barthélemy**

AIRPORT RESTAURANT: CALL FOR APPLICATIONS

The Collectivity intends to entrust an operator with the management and operation of the Rémy De Haenen airport restaurant for a period of seven and a half years (from December 1, 2026, to May 31, 2034). The occupant, under the cover of a public domain occupation authorization, will be allowed to operate a space of 121.5 m² located on the upper floor of the Saint-Jean terminal.

The context and conditions of public domain occupation are detailed in the occupation agreement serving as the specifications attached to the consultation regulations. Online information at: www.comstbarth.fr.

Collectivité de Saint-Barthélemy

18TH EDITION OF THE CATA CUP

For the 18th edition of the Cata Cup, a world reference in the F18 universe, which is set to take place from November 18 to 22, the organizing association St. Barth Multihulls announces the participation of 44 teams as of today. While registrations are closed for international participants (except for a few spots on the container departing from the United States), local and Caribbean teams can still register (<https://stbarthcatacup.com>). **Le Journal de Saint-Barth**

Restaurant owners from Saint-Martin showcase in Paris

The 10th edition of SAGASDOM, the Overseas Gastronomy and World Cuisines Fair, will be held from October 2 to 4 in Paris. This year, Haiti will be the guest of honor ELLIPSIS_CHARACTER and the territory will be represented by the Association of Restaurateur Chefs of Saint Martin.



Julien Chauvenet, world burger champion

@Association of Restaurateur Chefs of Saint Martin

program for this exhibition dedicated to overseas flavors and specialties includes demonstrations, tastings, and competitions such as the best bokit, the most fabulous accras, and the most delicious coconut sorbet.

At the booth of the Association of Restaurateur Chefs of Saint-Martin, Julien Chauvenet will showcase an exclusive creation: «the Burger SXM» with Caribbean flavors flambéed with aged Damoiseau rum. The chef, who lived in Saint-Martin for nearly ten years, co-founder of Foodies and winner of the World Burger Contest 2023, will conduct several demonstrations every noon and evening.

This fair serves as a great showcase to present the destination, undoubtedly the most gastronomic of the Caribbean, and the talent of local chefs. Today, more than 35 have joined the association, working in gastronomic or bistronomic establishments with French, Creole, Caribbean, and international cuisines. **A.B**



@SAGASDOM

One hundred exhibitors, about fifty chefs and personalities from the culinary world, and more than 40,000 visitors are expected at the Pavillon Gravelle over three days in the 12th arrondissement of Paris. The

A man convicted of corrupting a minor over 15 years old

The case judged in court last Wednesday dates back to last December and involves a fifty-year-old man suffering from mental health issues.



A minor victim at the time is a boy who filed a complaint after the man in question sent him an explicit video via WhatsApp in which he is clearly seen masturbating. During two hearings on this matter, he claimed that it was the young boy who had repeatedly asked him for such a video, and that after several refusals, he eventually agreed. This illiterate man under guardianship has a level of discernment and reasoning comparable to that of a 7-year-old child according to his guardian present in the courtroom, but after further analysis, there is no doubt that he was fully aware that he was crossing boundaries by sending this video to his victim.

UNDER JUDICIAL CONTROL

However, there remains some doubt about the relationship they had together, as according to some testimonies, the young boy would have visited him at his home several times. Moreover, the question of how the pervert obtained the phone number of his

correspondent has not really been addressed. The man was found guilty and received a sentence of 2 years in prison with a suspended sentence, along with a requirement for treatment and a prohibition on contacting minors.

Furthermore, he will have to pay 500 euros to the plaintiff as compensation for the moral damage he suffered. But the story is not over, as he will soon return to court as the accused this time, because after receiving the said video, he could not contain his anger and went to the home of his attacker to deliver a few well-placed punches to calm his telephone outbursts

JMC

Multi
CHANGE

Change & services

RUE KENNEDY
8H00 - 17H00

HOPE ESTATE
8H00 - 17H00

Western Union

RUE KENNEDY
8H00 - 16H30

HOPE ESTATE
8H00 - 16H30



BACK to
S'COOL

STARTING

18 990 \$



JOLION

STARTING

41 990 \$

HAVAL H9



STARTING

39 990 \$

GWM TANK

300



STARTING

23 990 \$

HAVAL H6



STARTING

49 990 \$

GWM TANK

500



EXCLUSIVELY DISTRIBUTED BY

**FIRST
AUTO
SXM**

**BOOK YOUR TEST
DRIVE NOW**

WWW.GWM.SX



+590 690 900 800 , +1 721 544-1720 , +1 721 585-6454



• Welfare road #26, Cole Bay, Philipsburg - SINT MAARTEN

• 7 rue carline grand case, 97150 (à coté de l'aéroport) - SAINT MARTIN

Sporty Challenge : successful first edition

For this first edition of the Sporty Challenge, friendliness and sportsmanship were on display. 108 adults and children participated in the various events offered by the Center of Excellence and Education through Sport of Saint Martin (CEES) this Sunday, September 27, on Galion Beach.



The objective of this new event in the territory, organized as part of European Sports Week, was to inspire all generations to move, share, and experience sports together. The courses – Challenge, Excellence, Evolution, or Spirit – were designed so that everyone could indeed participate in a physical activity according to their abilities. Both children and adults enjoyed it with energy, good humor, and a great sporting spirit, especially since three of the four courses

were not timed, the important thing being to participate! On the «Challenge» course, the only timed event reserved for adults and teenagers who regularly engage in an activity, Sophie Berthelot, Cyrelle Chiffre, and Marine Lindeperg placed first, second, and third, respectively. Among the men, the challenge was won by Gauthier Mathieu de Fossey, ahead of Vincent Accatto and Hecham Belaidi.



Back-to-School Runs: over a hundred participants

The 25th edition of the Back-to-School Run, organized by the Avenir Sportif Club of Saint-Martin on Sunday, September 27, saw the participation of 107 runners in the 5 km event and 25 in the 2 km race.

In the men's category, Manuel Silliau finished 1st in 16:12 ahead of Hecham Belaidi (CGLG SBSM) and Nahjah Wyatte (Dynamics Sporting Club) on the 5 km course. In the women's category, the race was won by Lilou Contat in 20:07, ahead of Nathalie Maniez (Intergeneration Runners) and Roma Dhanani (St Maarten Road Runners). On the 2 km course, the Dynamics Sporting Club takes the first two places, with Arthur Richardson Maduro and Jamal Reed. Eithann Peter from the Avenir Sportif Club of Saint Martin secures the third spot on the podium. And it is again the Dynamics



@Avenir Sportif Club de Saint-Martin

Sporting Club that triumphed in the women's category with Evi de Jong taking first place. The organizing club, the Avenir Sportif Club of Saint Martin, claims the other two spots on the podium thanks to June Charles and Kamille Emboule-Fleming.



@Avenir Sportif Club de Saint-Martin

Grand Prix of the Marigot Sports Association



Young cyclists, girls and boys from U7 to U15 categories, are meeting on Sunday, October 4th for the third edition of the Grand Prix ASM. The race will start at 9 AM in front of Clément's house in Sandy Ground. Registrations can be made by email to the territorial cycling committee of Saint Martin before the evening of Wednesday, September 30th (secretariat.cctsm@gmail.com). Please note, the race is limited to a maximum of 80 participants. Information: 06 90 77 40 50.



@Avenir Sportif Club de Saint-Martin



97150
Votre bi-hebdo de l'info

Your newspaper
in your
email box

Sign up for the 97150 newsletter to receive, every Tuesday and Friday, all the local news from Saint-Martin, wherever you are.

HOW TO DO IT?

- 1 Scan this QRCode
- 2 Sign up and receive the next editions!

EMPREINTE SXM
ZAC de Bellevue | 97150 Saint-Martin

Tél. +590 590 27 74 61
empreintesxm@orange.fr

ENGLISH VERSION

97150

Published by the company Empreinte SXM
4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint-Martin

E-mail : empreintesxm@orange.fr
Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr
Impression : DAILY HERALD
2.500 copies
N° ISSN 2553-4297
N° CPPAP 0524C94898
PUBLISHER:
Slobodan Milovanovic
Translation made with artificial intelligence

EcoLogic



**La nature n'a pas besoin
de votre grille pain,
mais chez l'homme,
il peut encore servir.**

Adoptez les 3R : Réparer, Réutiliser, Recycler.
ecologic-france.com

Visuel généré par IA



La tournée de Mimi

FOR YOUR LIVELY EVENINGS...

AU LOTUS CLUB (Simpson Bay)



The Night Club invites you on Friday, October 2nd for the 'About Last Night' party with DJs Wicked, Perfect & Blaze, on Saturday, October 3rd for 'Hip Hop Saturday' with DJs Prince, Outkast & Kembe, and every Wednesday for 'Ladies Night Party' with DJs Wicked & Prince,

AU SOGGY DOLLAR (Simpson Bay)



Le Bar-Club vous invite à ses soirées from 7 PM, Tuesday 'Latin Night' with Latin Sugar Band & Dj Euro, Wednesday 'Ladies Night' with Dj Em, Thursday 'Throwback' Dj Em, Friday 'Fridazz' Dj Em, Saturday 'Signature'

with Dj Em, and Sunday 'Reggae Night' with Percy Rankin and Bunfire Band & Dj Flexx,

AU NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)



The Rum Bar & Restaurant invites you to its events, Thursday 'Ladies Night' with DJs Siw'Roo, Outkast, Blaze & Thonyy, Friday 'Block Party' with DJs Blaze, Sexer, Smudge, Siw'Roo, Kenzz & Joseph (drums), Saturday 'Special Saturday' with Royalty & Krg Band & DJs, and Sunday 'Sunday Flex' with DJs Siw'Roo, Kembe, Blaze, Thonyy, & Joseph (drums),

MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay)



The Beach Restaurant offers Lunch & Din-

ner 7 days a week, with 'Specials Every Day', every weekend 'Sexy Saturday' starting at 12 PM with DJ Sigma and on Sunday its 'Beach Party' with DJ Gringo from 1 PM to 6 PM.

A HUPPEL THE PUB (Simpson Bay)



The Sports & Music Bar reminds you every Friday at 8 PM of its 'Karaoke' night with Greg, then every Monday at 8 PM of 'Rock-Soul' with the band Melting Pot & its guests, not to mention every day on 4 screens your sports appointments and all the Football matches from the European Championships,

THE CAVE ROOFTOP (Simpson Bay)

The Bar-Lounge on Airport Road awaits you at its DJ Parties on Thursday 'Hip Hop' with DJ Ras Tyl, Friday 2/10 'The Weekend' with DJ MJ & MV(keys), Kenny G, Prince, Tyl, Bruksot, Kenzz, York (drums), Saturday 'Worst Behavior' and Sunday 'After the Beach' DJ Outkast,

AU RENDEZ - VOUS (Porto Cupecoy)



The Bar-Restaurant invites you every Friday to its dinner concert with Alfredo from 6:30 PM to 9:30 PM, and on Sunday to its 'Jazz Lunch' from 1 PM to 4 PM with a dozen musicians,

A LA LOTERIE FARM

(Pic Paradis)

The Bar-Restaurant located at the Nature Reserve awaits you every Saturday from 1 PM to 5 PM for its 'Poolside Music' with Dj Em, and on Sundays for its 'Pool Party' with different D's,

978 BEACHLOUNGE

(Friar's Bay)

Saturday, October 24th 'Afro Love' evening from 6 PM to 2 AM with activities (Bodypainting, Bonfire, Entertainment), and DJs Prince, Classy D, Big Boss, Lil'r, Eyedol & Speyenol,

AU CAPTAIN FRENCHY

(Grand Case)

The Beach Restaurant offers on Saturday from 5 PM to 11 PM DJ Alex playing '80s music, and on Sunday its 'Beach Party' starting at 6 PM with various guest DJs,

AU BUCCANEER (Simpson Bay)



The Bar-Restaurant invites you to its events on Friday starting at 5 PM with Connis & Michael 'Soul-Jazz', Saturday for 'Reggae' with Percy & his Band, and Sunday 'Classic Rock' starting at 5 PM with Lee-Gianfranco.

CHEZ JOCELYN ARNDELL

(Festival Village Philipsburg)

Friday, October 2nd 'Epic Friday' featuring live Strictly Vibes Band, Peppa Seed, Sensi Z & DJs, and Saturday, October 3rd 'Pretty Like a Dolly' with DJs G, Star, Pekus, Hype, Fabulous, Chris, Omar, Paul, Lincoln, etc.

A L'OASIS (Oyster Pond)

The restaurant awaits you every Thursday at its 'After Work' starting at 6 PM with Jean Michel guitar-vocals.

AU MIMOSA SKY LOUNGE (Maho Plaza)

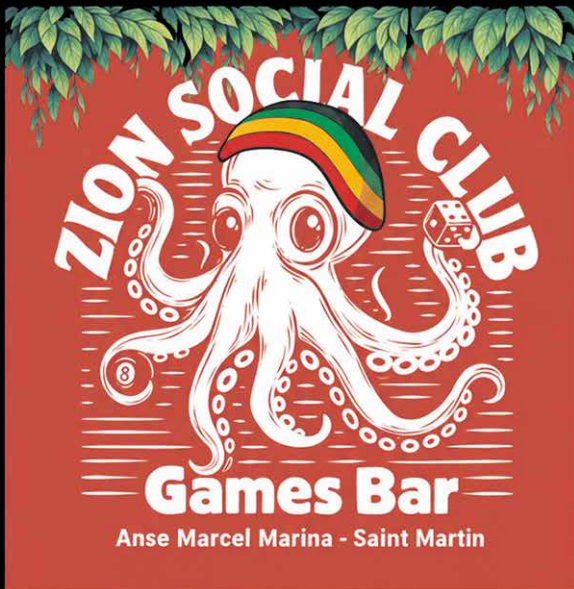
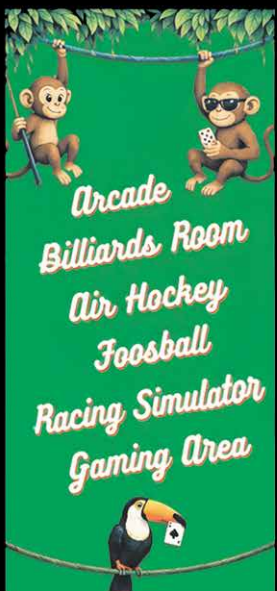
The Rooftop Bar Lounge is open from 6 PM to 2 AM with Fridays featuring your lively 'Happy Friday' hosted by DJ Alex.

AU SINT MAARTEN YACHT CLUB

(Simpson Bay)



The Bar-Restaurant invites you to its 'Live Party' starting at 6 PM on Tuesday with the duo Ama, Wednesday Gianfranco sin-



ANSE MARCEL MARINA - 97150 SAINT MARTIN

Latin NIGHT
Tuesdays
LATIN SUGAR BAND
DJ EURO
EVERY FRIDAY FROM 9:00 PM - FREE ENTRY
MUSIC BY E1

THROWBACK
THURSDAYS
EVERY THURSDAY 9:00PM
DRINK SPECIALS
2 FOR 1 JACK DANIELS HONEY SHOT
2 FOR 1 JACK DANIELS 7 MIXES
SOGGY DOLLAR BAR - AIRPORT RD 28 - SIMPSONBAY

Sundays
Reggae
Percy Rankin & The Bunfire Band
LIVE BAND STARTING AT 10:00 PM
Deej Flexx
\$2.00 Carib Beer Special

SOGGY DOLLAR BAR - AIRPORT RD 28 - SIMPSONBAY
WWW.SOGGYDOLLARSXM.COM
SOGGYDOLLARBAR SOGGYDOLLARSXM CLUBSDB-SXM



La tournée de Mimi

ger-guitarist, Thursday Eduardo, Friday & Saturday various guests, and Sunday with Jo & Cyndel.

AU NARUTO (Simpson Bay)



The Bar/Restaurant invites you every Wednesday to its 'Live Music' night with singer & saxophonist Stephan Apianai from 8 PM to 10 PM,

A RAINFOREST (ST Maarten)

With its magnificent panoramic view, also enjoy the events on Friday, October 3rd with the 'Panorama Sessions' hosted by DJs Joeski (New York) and Stban & Niko (Spain), then on Saturday, October 4th from 3 PM to 7 PM with the 'Sol & Luna Party' featuring many guest DJs,

AU RED PIANO (Pelican Key)

The Piano Bar awaits you every evening from 8 PM to midnight with the excellent singer-pianist Kyle Brody, and on Mondays for 'Church on Monday' with Shawn & KRG Band starting at 9 PM, followed by DJ Natchum from midnight to 2 AM,

AU TORTUGA (Maho Beach)



The Bar-Restaurant organizes musical evenings starting at 6 PM, on Wednesday with Arlington, Thursday with singer Sol, Friday with Shantilla, Saturday Gianfranco, Sunday The Mojitos 'Havana Night', then Monday with Michellee Parris, and Tuesday 'Ladies Night' with singer Cyndel,

LE LIVING ROOM (Porto Cupecoy)

This Bar-Restaurant on the Porto de Cupecoy square is open from Monday to Sunday from 5 PM to 1 AM, offering you delicious Provençal & Catalan cuisine with its chef Stéphane, as well as enjoying weekend entertainment with DJ parties starting at 9 PM,

AU JAZZ SPOT (Marigot)



The Beer Bar located on the Royal Marina offers you 'Karaoke' with DJ Frantz on Wednesdays starting at 8 PM, 'Soul-Jazz' with Yemaya on Thursdays, 'Live Music' with different singers on Saturdays starting at 9 PM, and 'Smooth Jazz' starting at 6:30 PM on Sundays,

AU HAPPY ENDING (Simpson Bay)

The Bar-Lounge awaits you for its 'Latin Night' every Thursday starting at 9 PM with DJ Menor, on Saturday with musicians for 'Live Music', and on Sunday for 'Zouk-Kompa Night' with different DJs.

AU CASINO ROYALE (Maho Plaza)

Every Saturday starting at 8:30 PM, enjoy the free show of the 'Rockstar Juggler', Mike Price, a former World Champion,

AU FEESTCAFE (Cole Bay)

This spot at Palm Plaza offers 'DJ's Party' from Tuesday to Sunday starting at 9 PM, with 'Ladies Night' on Wednesday, 'Karaoke' on Thursday, 'Old School' on Friday, 'Grown Affair' on Saturday, and 'Latin Sunday' on Sunday.

A LA CALETA (Simpson Bay)

The Bar-Restaurant awaits you on Fridays starting at 8 PM for 'Karaoke' and on Saturdays for 'Noche Colombiana' with Live Music and DJs Euro & Rodri starting at 9 PM.

AU GRINGOS BAR (Simpson Bay)

This authentic Tex-Mex & Caribbean Flavors is open every day from 4 PM to 2 AM and offers all sports on Live TV, along with musical entertainment for relaxing moments by the water

A L'ASTRA (Simpson Bay)

The Bar-Restaurant awaits you every Sunday for its 'Live Jazz' night with Fatts (saxophone) & Stephan (trumpet) starting at 7 PM.

AU BAR CODE (Cupecoy)

The Bar-Restaurant located on Jordan Road invites you to its 'Live Music' evenings from 7 PM to 9 PM, every Monday with singer Ayan Farah, and every Wednesday with jazzy guitarist Jo.

AU TOPPERS (Simpson Bay)

The Bar-Restaurant offers its 'Karaoke' nights every evening and its 'Broadway Dinner' with a special show on Thursdays starting at 8 PM.

AU NOVA BAR-LOUNGE (Simpson Bay)

Located on Welfare Road in the Hills, this Bar-Club offers you evenings from Thursday to Monday featuring superb cocktails with different DJs.

AU HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)



The Bar-Concert offers you 'Pop-Rock-Funk-Jazz-Soul' every night at 7:30 PM, with Cédric-Fredo, Shantilla, Squall, Bobby-Gianfranco, Stephan-Gordon, Amin-Sol & Karaoke among others.

AU FAT'S TONY (Cupecoy)

The Bar-Grill offers musical entertainment, every Tuesday 'Steak Night' with Nacio Sutton playing 'Steelpan', Thursdays with

'Chocolate Sax', and different guests on Sundays.

AU SANDBAR (Beacon Hill)

The Bar-Restaurant, which is open 7 days a week (Lunch & Dinner), offers you 'Reggae Music' every Friday from 6 PM to 10 PM with Percy Rankin, and every Saturday starting at 6 PM 'Golden Hour Jazz' with Connis & Friends (Saxophone Vibes).

AU MADISON (Maho Plaza)

The Karaoke Bar will be open in October on Thursdays, Fridays & Saturdays from 7 PM to 3 AM,

GRUMPY'S BAR (Dock Maarten Marina)



Friday, October 20 starting at 7:30 PM, the Sports & Music Bar invites you to the return of 'Live Music' nights with the band Li-vin'High for the Rock Party,

AU COCKY TURTLE (Simpson Bay)

The Bar-Restaurant located on Kimsha Beach awaits you every Thursday for its 'Beach Party' with DJs, then on Friday for 'Special Friday' with DJs and a Live Music Band.

AU 3 AMIGOS (Maho Plaza)

The Bar-Restaurant offers 'Fun Parties' starting at 8 PM with different DJs rotating: Vybz, T Rod, Skaytah, Siw Roo & Sexer among others.

AU PLATINUM ROOM (Maho Plaza)

The club with its 'Show Girls' for adults is open every night from Monday to Sunday from 10:30 PM to 5:00 AM for beautiful evenings of charm and striptease.

PRESENTS

EPIC FRIDAYS

EACH & EVERY FRIDAY
BOUYON MEETS DANCEHALL

LIVE: **STRICTLY VIBES BAND**
PEPPA SEED • SENSI Z

MT SILVA HYPE • DJ G-STAR
DJ FABULOUS • DJ RICKY • DJ SURGE

FRIDAY, OCTOBER 2, 2026
POPOTI | ADM: FREE
JOCELYN ARNDELL FESTIVAL VILLAGE

Good Food
Good Drinks
Good Company
Always

MARY'S BOON
BEACH BAR & RESTAURANT
ST. MAARTEN

We Are Open

AS USUAL!
EVERYDAY

BREAKFAST 8AM - 11:30AM
LUNCH 11:30AM - 5PM
DINNER 5PM - 9PM

Happy Hour WEEKDAYS 4PM - 6PM
EVERY SUNDAY BEACH DJ

GREAT FOOD. BETTER VIEWS.
SIMPSON BAY | ST. MAARTEN

THE CAVE ROOFTOP BAR & LOUNGE PRESENTS

FRIDAY OCTOBER 2

THE WEEKEND

MUSIC BY
DJ MJ & MV ON THE KEYS • KENNY G
DJ PRINCE DJ RAS TYL DJ BRUKSHOT DJ KENZZ FRED YORK ON THE DRUMS
DOORS OPEN AT 9PM | LADIES FREE UNTIL 10:30PM | RE-ENTRY FEE TO APPLY

AIRPORT ROAD # 14 UNIT D
FOR VIP WHATSAPP +590 690 77-1320 OR +1(721) 588-0911



THIS THURSDAY
X 10 POINTS !!!

**YOU EARN 10 TIMES
YOUR POINTS**



VEGAS CASINO - COLE BAY - SINT MAARTEN

WWW.STARZCASINOS.COM | @STARZCITYGROUP

OUVERT 7/7 - 24H / 24H